

<b>מדריך מדיניות ונהלים של בית החולים</b>			
(כותרת: סיוע כספי (טיפול במסגרת צדקה וטיפול בהנחה)			
תאריך מקורי: 04/27/2005	תאריך כניסה לתוקף: 03/01/2023	אושר על ידי: מנהל הכספים הראשי, הוועדה לקידום וטיפול רפואיים מפאת מצבם, הוועדה הרפואית המבצעת, חבר המנהלים	
		תאריך עדכון: 12/01/2022	
פרק: חברה - כספים		מספר מדיניות: FIN – 006.0	
עמוד 1 מתוך 10			

## מטרה:

בית החולים לילדים בלוס אנג'לס ("CHLA") מכיר בעובדה שרבים מחברי הקהילה זקוקים לשירותים וטיפולים רפואיים מפאת מצבם, אולם אין להם ביטוח, הכיסוי הביטוחי שלהם לא מלא, הם לא עונים על תנאי ההצטרפות לתוכניות הבריאות הממשלתיות או שאין להם משאבים הכספיים נאותים שיאפשרו להם לשלם עבור שירותי בריאות. CHLA מחויב, ככל שיכולתו הפיננסית תאפשר זאת, לספק שירותים רפואיים הנחוצים לאנשים שאין להם כסף לשלם עבורם. כדי לנהל את משאביו בצורה אחראית ולאפשר מתן עזרה ברמה הולמת לאנשים שזקוקים לה, CHLA אימץ את ההנחיות להלן למתן טיפול במסגרת צדקה וטיפול בהנחה ("סיוע כספי"). בהתאם לכך, מדיניות זו נועדה לתאר את הנקודות להלן:

- קריטריוני ההתאמה ותהליך הגשת הבקשה לקבלת סיוע כספי בכפוף למדיניות זו,
- המגבלות שחלות על הסכומים שייגבו על ידי CHLA בגין טיפולי חירום או טיפולים רפואיים אחרים שיינתנו לאנשים שעומדים בתנאי המדיניות,
- הבסיס לחישוב הסכומים שייגבו ממטופלים העומדים בתנאים לקבלת סיוע כספי בכפוף למדיניות זו, ובנוסף
- האופן שבו יפרסם CHLA את המדיניות בקהילה שהוא משרת.

מחויבות CHLA למדיניות זו לא פוטרת מאחריות אישית. במקום זאת, הציפייה מהמטופלים ומבני משפחותיהם היא לציית לנוהלי CHLA כדי לקבל סיוע כספי ו/או תשלומי צד ג', ולהשתתף בעלות הטיפולים או השירותים שניתנים להם לפי יכולתם. מומלץ לאנשים בעלי יכולת כלכלית לרכוש ביטוח בריאות - לרכוש אותו כדי להבטיח לעצמם גישה לשירותי בריאות וכדי להגן על נכסיהם.

## היקף:

מדיניות זו חלה על כל המטופלים/הערכים ש-CHLA שולח אליהם חיובים.

## הגדרות:

1. "טיפול במסגרת צדקה" - הכוונה לווייתור על מחויבות המטופל לשלם את מלוא הסכום בגין השירותים שניתנו על ידי CHLA.
2. "הפרמטרים הרלוונטיים לפי סף העוני הפדרלי" - הכוונה ל-(1) רמה שווה או נמוכה מ-400% לקבלת טיפול במסגרת צדקה, או (2) רמה שווה או נמוכה מ-600% לקבלת הנחה.
3. "טיפול בהנחה" - תוצע למטופל הנחה שתנוכה מיתרת התשלום שרשומה לחובתו ב-CHLA בגין השירותים שסופקו לו על ידי בית החולים.
4. "רופא חירום" - זהו רופא שמוסמך על ידי בית החולים ומועסק במסגרת חוזה כדי לספק שירותים רפואיים במצבי חירום בחדר המיון של בית החולים.

\*לאחר שמדיניות זו מודפסת או מופצת באופן אחר מספריית המדיניות והנהלים של CHLA, היא לא נחשבת עוד למסמך מבוקר. יש לעיין בגרסה האלקטרונית של מדיניות זו בספריית המדיניות והנהלים של CHLA מכיוון שגרסה זו עשויה להיות לא עדכנית.

<b>מדריך מדיניות ונהלים של בית החולים</b>			
(סיוע כספי (טיפול במסגרת צדקה וטיפול בהנחה)			
אשר על ידי: מנהל הכספים הראשי, הוועדה לקידום ושיפור האיכות, הוועדה הרפואית המבצעת, חבר המנהלים	תאריך כניסה לתוקף: 03/01/2023	תאריך מקורי: 04/27/2005	<b>CHLA</b>
		תאריך עדכון: 12/01/2022	
עמוד 2 מתוך 10	פרק: חברה - כספים		מספר מדיניות: FIN – 006.0

5. **"סף העוני הפדרלי"** - הנחיות שמתייחסות למקרי עוני ומעודכנות מעת לעת במסד הנתונים הפדרלי על ידי מחלקת הבריאות ושירותי האנוש. ניתן לעיין בהנחיות הקיימות בכתובת [aspe.hhs.gov/POVERTY](https://aspe.hhs.gov/POVERTY).
6. **"הכנסה חודשית למשק בית - ברוטו"** - סך התמורה שניתנת שניתן למשק בית לפני מיסים וניכויים, פחות תשלומי מזונות לאישה או לילדים. היא כוללת תמורה או הכנסה ממספר מקורות כמו משכורות, שכר ומענקים שמתקבלים כשכיר או עצמאי, דיבידנדים וכספים שמחולקים בגין השקעות, קבלות בגין שכירות בנכסי נדל"ן שנרכשו למטרות השקעה, רווחים עסקיים שמחולקים וכדומה. ניתן לקבוע את סך ההכנסות השנתיות של משפחה באמצעות חישוב עד לתאריך הנוכחי.
7. **"משקבית"**: (1) אם מדובר במטופל בן 18 ומעלה, הכוונה למטופל ולבן/בת הזוג במסגרת נישואין, בן/בת הזוג במגורים משותפים וילדי<sup>1</sup> המטופל שתלויים בו ובני פחות מ-21, בין אם מתגוררים בבית או לא, (2) אם מדובר במטופל בן פחות מ-18, הכוונה להוריו, לקרוביו שמטפלים בו וילידים אחרים בני פחות מ-21 של אותו הורה או קרוב שמטפל בו.

נוהל:

1. **השירותים הזמינים בכפוף למדיניות זו**

A. CHLA מציע סיוע בקטגוריות הבאות של שירותי בית החולים:

i. שירותים רפואיים למקרי חירום, וכן

ii. שירותים הנחוצים מבחינה רפואית, כפי שייקבע על ידי הרופא שיבדוק את המטופל.

B. מבלי להתייחס להסתייגויות או מקרים שסותרים את התנאים המפורטים במסמך זה, מדיניות CHLA קובעת כי בית החולים יעניק ללא שום אפליה טיפולים ושירותים במקרי חירום רפואיים, כפי שנקבע בחוק שעוסק בטיפולם רפואיים במקרי חירום ובמהלך לידות (EMTALA), לכל אדם ללא קשר לעמידתו בתנאי מדיניות זו. מדיניות ונוהלי EMTALA מפורטים במסמכי מדיניות אחרים של CHLA. CHLA לא עוסק בפעילויות שמונעות מאנשים לבקש או לחפש טיפול או עזרה רפואית במקרי חירום, למשל דרישה ממטופלים בחדר מיון לשלם בטרם יינתן להם שירות במקרי חירום רפואיים או התרת פעולות גבייה שמשבשות באופן גורף טיפולים או שירותים במקרי חירום רפואיים.

C. ספקים זולת CHLA שמעניקים שירותים וטיפולים במתקני CHLA לא פועלים בהתאם למדיניות זו. רופאים, מנתחים, וספקים אחרים שמועסקים על ידי קבוצת אנשי הרפואה של בית החולים לילדים בלוס אנג'לס (Children's Hospital Los

<sup>1</sup> "בן זוג במגורים משותפים" מוגדר בסעיף 297 של חוק ענייני המשפחה במדינת קליפורניה.

<b>מדריך מדיניות ונהלים של בית החולים</b>			<b>CHLA</b>
(כותרת: סיוע כספי (טיפול במסגרת צדקה וטיפול בהנחה)			
אשר על ידי: מנהל הכספים הראשי, הוועדה לקידום ושיפור האיכות, הוועדה הרפואית המבצעת, חבר המנהלים	תאריך כניסה לתוקף: 03/01/2023	תאריך מקורי: 04/27/2005  תאריך עדכון: 12/01/2022	
עמוד 3 מתוך 10	פרק: חברה - כספים		מספר מדיניות: FIN – 006.0

University of Southern California) (USC - CHLAMG), שמסונפת לאוניברסיטת דרום קליפורניה (University of Southern California - USC), וגם USC עצמה אינם מוגדרים כעובדי CHLA. אמנם השירותים שניתנים על ידיהם לא מוכרים במסגרת הסיוע הכספי לפי מדיניות CHLA, אך הם עשויים להציע סיוע כספי במסגרת מדיניות CHLAMG בנסיבות המתאימות. בנוסף, יש ל-CHLAMG מדיניות משלה לגבי מתן שירותי רופאים בהנחה במקרי חירום, במקרים שבהם אין למטופלים ביטוח או שהוצאותיהם הרפואיות גבוהות. לקבלת מידע נוסף על מדיניות זו, ניתן לפנות אל שירות הלקוחות של קבוצת שירותי הרפואה לילדים (Pediatric Management Group) במספר 361-2336 (323). ספקים שמעניקים טיפול ושירות במתקני CHLA ולא שייכים ל-CHLAMG או USC או לתוכנית השירותים של USC מופיעים בנספח א' של מדיניות זה. נספח זה זמין בכתובת <https://www.chla.org/financial-assistance> וניתן לקבל עותקים מודפסים שלו באזור הקבלה לאשפוז בקרבת הכניסה הראשית של בית החולים, באזור הרישום לחדר המיון בבית החולים. כתובת בית החולים: Sunset Blvd, Los Angeles, CA 90027 4650. ניתן לחלופין לפנות אל משרד השירותים העסקיים למטופלים (Patient Business Services) במספר (800) 404-6627.

## 2. קריטריוני ההתאמה שחלים על מטופלים

מטופלים שלא מסוגלים לשלם באופן מלא או חלקי עבור השירותים הרפואיים הדרושים להם, עשויים לעמוד בתנאי התוכנית. התאמה לסיוע כספי (טיפול במסגרת צדקה או טיפול בהנחה) תיקבע לפי הערכה אישית של הצרכים הכלכליים של כל מטופל בכפוף למדיניות זו. CHLA לא יתייחס לגיל, מגדר, גזע, מעמד חברתי או מעמד הגירה, נטייה מינית או השתייכות דתית בקביעת עמידה או אי עמידה בתנאי התוכנית.

A. במקרים שבהם יבחר המטופל לא להשתמש בביטוח רפואי פרטי שיש לו מצד ג' ובמקום זאת לשלם במזומן, הוא לא יעמוד בתנאי תוכנית הסיוע הכספי.

B. המטופלים יעברו בדיקת שתקבע אילו אמצעים עומדים לרשותם. הכנסה חודשית למשק בית - ברוטו תיקבע בהתאם להוכחות מתועדות על הכנסה או באמצעות כלי אימות אלקטרוני. להלן ספי ההכנסה:

- i. הכנסה השווה או הנמוכה מ-400% מסף העוני הפדרלי: המטופלים הללו יעמדו בתנאים לקבלת סיוע כספי מלא ו/או ויתור על תשלומי בית המרקחת, על 100% מהסכומים שהם חייבים, למשך תקופת הזכאות.
- ii. הכנסה מעל 400%, אך שווה או נמוכה מ-600% מסף העוני הפדרלי: המטופלים הללו יעמדו בתנאים לקבלת טיפול בהנחה שתנוכה מהחוב שלהם, למשך תקופת הזכאות בגין שירותים רפואיים.
- iii. מטופלים שההכנסה החודשית ברוטו במשק הבית שלהם לא עומדת בפרמטרים לפי סף העוני הפדרלי לא יכולים לקבל סיוע כספי בכפוף למדיניות זו.

C. CHLA רשאי, לפי שיקוליו, וכתלות בעובדות ובנסיבות של כל מקרה, להעניק בכל זאת סיוע כספי למטופלים שלא עומדים בתנאים של מדיניות זו.

\*לאחר שמדיניות זו מודפסת או מופצת באופן אחר מספריית המדיניות והנהלים של CHLA, היא לא נחשבת עוד למסמך מבוקר. יש לעיין בגרסה האלקטרונית של מדיניות זו בספריית המדיניות והנהלים של CHLA מכיוון שגרסה זו עשויה להיות לא עדכנית.

<b>מדריך מדיניות ונהלים של בית החולים</b>			<b>CHLA</b>
(סיוע כספי (טיפול במסגרת צדקה וטיפול בהנחה)			
תאריך מקורי: 04/27/2005	תאריך כניסה לתוקף: 03/01/2023	אשר על ידי: מנהל הכספים הראשי, הוועדה לקידום ושיפור האיכות, הוועדה הרפואית המבצעת, חבר המנהלים	
תאריך עדכון: 12/01/2022		פרק: חברה - כספים	מספר מדיניות: FIN – 006.0
עמוד 4 מתוך 10			

### 3. תהליך הגשת בקשה

- A.** CHLA דוגל בשמירה על כבוד האדם וניהול אמצעים אחראי, והדבר ישתקף בתהליך הגשת הבקשה, בקביעת הצרכים הכספיים של מטופלים ובמתן הסיוע הכספי.
- B.** להגשת בקשה לסיוע כספי, יש להגיש את טופס הבקשה לאחר מילוי בצירוף המסמכים הדרושים למחלקת הקבלה לאשפוז באופן אישי או לשלוח בדואר אל Business Services, Mailstop 26, Children's Hospital Los Angeles, 4650 Sunset Boulevard, Los Angeles, California 90027. ניתן לעיין בקובץ המצורף שמספרו FIN - 006.1 - הגשתבקשה לסיוע כספי מ-CHLA הבקשה יכולה להימסר על ידי המטופל או בן משפחתו, חבר קרוב או עמית של המטופל, בכפוף לחוקי שמירת הפרטיות שחלים במקרים כאלה. ניתן לקבל את טופס הבקשה עצמו ומידע נוסף לגבי מדיניות הסיוע הכספי של CHLA על ידי פנייה למשרד השירותים העסקיים למטופלים במספר 404-6627 (800). **צוות CHLA לא יכול לסייע במילוי הבקשה לסיוע כספי, אך תוכל להיעזר בעת מילוי הבקשה בעמותה שנקראת "מרכז שירותי הבריאות של לוס אנג'לס" (Health Consumer Center of Los Angeles). עמותה זו נמצאת בכתובת Van Buys 13327 Boulevard, Pacoima, CA 91331 ומספר הטלפון שלה הוא 896-3203 (800).**
- C.** עדיף, אך לא חובה, להגיש בקשה לטיפול במסגרת צדקה או טיפול בהנחה ולקיים את התהליך לקביעת הצורך הכספי בטרם יינתנו שירותים רפואיים שלא במסגרת חירום. עם זאת, ניתן לקבוע זכאות בכל נקודת זמן בתהליך. העמידה בתנאי הסיוע הכספי תיבחן שוב בכל פעם שבה יינתנו שירותים בעתיד, וזאת אם ההערכה האחרונה הושלמה יותר משנה לפני כן, או בכל פעם שבה יתקבל מידע נוסף שקשור לזכאות המטופל.
- D.** הקביעה אם מטופל עומד בתנאים לקבלת סיוע כספי עשויה להידחות עד ש-CHLA יקבל את כל המידע והמסמכים שמצוינים במדיניות או בטופס הבקשה לקבלת סיוע כספי. כל מבקש אמור לעשות מאמצים סבירים כדי להגיש ל-CHLA את כל המידע הדרוש במסגרת המדיניות והליך הבקשה. לרשות המבקשים עומדים 30 ימים למסור את כל המסמכים הדרושים. אם הבקשה לא תוגש בצירוף כל המידע הדרוש, משרד השירותים העסקיים למטופלים ינסה ליצור קשר עם המבקש בטלפון כדי להשיג את המידע החסר. אם משרד השירותים לא יצליח ליצור קשר עם המבקש בטלפון במשך תקופה בת שבוע, יישלח מכתב אל המבקש לכתובת הידועה האחרונה שלו ובו הוא יתבקש למסור את המידע הדרוש. המכתב יישלח באנגלית ובשפה שמשפחתו של המטופל מדברת. אם לא תתקבל שום תגובה מהמבקש תוך 30 ימים ממועד שליחת המכתב שבו הוא יתבקש למסור את המידע החסר, CHLA יוכל לקבוע כי הבקשה ננטשה ולדחות אותה.
- i.** מבקשי טיפול במסגרת צדקה או טיפול בהנחה עשויים להתבקש להגיש תלושי שכר אחרונים ו/או סיכום החזרי מס. CHLA לא יבקש שום הוכחות הכנסה אחרות.
- ii.** ייתכן שיידרשו מסמכים נוספים כפי שמוסבר בטופס הבקשה לקבלת סיוע כספי. CHLA לא משתמש במידע שמתקבל ממקורות כלשהם זולת המטופל שמבקש סיוע כספי (או נציגו בתהליך) כדי לקבוע את עמידתו בתנאים לקבלת סיוע כספי במסגרת מדיניות זו.

\*לאחר שמדיניות זו מודפסת או מופצת באופן אחר מספריית המדיניות והנהלים של CHLA, היא לא נחשבת עוד למסמך מבוקר. יש לעיין בגרסה האלקטרונית של מדיניות זו בספריית המדיניות והנהלים של CHLA מכיוון שגרסה זו עשויה להיות לא עדכנית.

<b>מדריך מדיניות ונהלים של בית החולים</b>			
(סיוע כספי (טיפול במסגרת צדקה וטיפול בהנחה)			
אשר על ידי: מנהל הכספים הראשי, הוועדה לקידום ושיפור האיכות, הוועדה הרפואית המבצעת, חבר המנהלים	תאריך כניסה לתוקף: 03/01/2023	תאריך מקורי: 04/27/2005  תאריך עדכון: 12/01/2022	
עמוד 5 מתוך 10	פרק: חברה - כספים		מספר מדיניות: FIN – 006.0

- E. בקשות הסיוע הכספי שיוגשו בצירוף כל המסמכים והמידע הדרושים יעובדו בהקדם ו-CHLA יודיע למבקש בכתב תוך 30 ימים ממועד קבלת מלוא החומרים אם המבקש עומד בתנאים לקבלת טיפול במסגרת צדקה או טיפול בהנחה.
- F. במקרה שבו משרד השירותים העסקיים למטופלים לא יאשר סיוע כספי למבקש, תהיה למבקש אפשרות לפנות בבקשה לבחון את ההחלטה. לשם כך, יהיה עליו לפנות למנהל מחלקת השירותים הכספיים למטופלים, כדי שהעניין ייבדק במשותף עם מנהל הכספים הראשי של CHLA. החלטתו של מנהל הכספים הראשי לגבי עמידת המבקש בתנאים תהיה סופית.
- G. העובדה שמטופל הגיש בקשה או שיש על שמו בקשה שממתינה לבחינה במסגרת תוכנית ביטוח רפואי אחרת, במועד הפנייה ל-CHLA לקבלת טיפול במסגרת צדקה או טיפול בהנחה, לא תגרע מעמידתו בתנאי אף אחת מהתוכניות הללו.

#### 4. סכום הסיוע הכספי

להלן סוגי הסיוע הכספי שזמינים למטופלים שעומדים בתנאי המדיניות:

- A. טיפול במסגרת צדקה: מטופלים בעלי הכנסה חודשית למשק בית - ברוטו ששווה או נמוכה מ-400% מסף העוני הפדרלי, שעומדים ביתר הדרישות של מדיניות זו, יוכלו לקבל טיפול במסגרת צדקה (ויתור על מחויבות המטופל לשלם את מלוא הסכום בגין השירותים שניתנו על ידי CHLA).
- B. טיפול בהנחה: מטופלים בעלי הכנסה חודשית למשק בית - ברוטו שעולה על 400% אך שווה או נמוכה מ-600% מסף העוני הפדרלי, שעומדים ביתר הדרישות של מדיניות זו, יוכלו לקבל שירותים מ-CHLA בהנחה, כך שהסכום שיידרשו לשלם לאחר ההנחה לא יעלה על החיוב הכללי שנשלח למטופלים **מבוטחים (החיוב הכללי או AGB)**. פרטי חישוב AGB מופיעים בנספח ב' של מדיניות זו. נספח זה זמין בכתובת <https://www.chla.org/financial-assistance> וניתן לקבל עותקים מודפסים שלו באזור הקבלה לאשפוז בקרבת הכניסה הראשית של בית החולים, באזור הרישום לחדר המיון בבית החולים. כתובת בית החולים: Sunset Blvd, Los Angeles, CA 90027 4650. ניתן לחלופין לפנות אל משרד השירותים העסקיים למטופלים (Patient Business Services) במספר (800) 404-6627.

#### 5. תאריך כניסת הסיוע הכספי לתוקף

- A. תוכנית הסיוע הכספי נכנסת לתוקף בתאריך אישור הבקשה, והיא מכסה את תאריכי קבלת השירותים במשך שנה קלנדרית אחת באופן רטרואקטיבי.

#### 6. הקשר למדיניות החיובים

- A. מחלקת הקבלה לאשפוז תבקש לקבל מכל מטופל או מנציגו מידע כדי לברר אם ניתן יהיה לכסות באופן מלא או חלקי את עלויות הטיפולים והשירותים שניתנו על ידי CHLA למטופל דרך ביטוח רפואי פרטי או ציבורי או כל מסגרת חסות אחרת, כולל בין היתר ביטוח בריאות פרטי, ביטוח דרך תוכנית California Health Benefit Exchange, תוכנית Medicare,

\*לאחר שמדיניות זו מודפסת או מופצת באופן אחר מספריית המדיניות והנהלים של CHLA, היא לא נחשבת עוד למסמך מבוקר. יש לעיין בגרסה האלקטרונית של מדיניות זו בספריית המדיניות והנהלים של CHLA מכיוון שגרסה זו עשויה להיות לא עדכנית.

<b>מדריך מדיניות ונהלים של בית החולים</b>			
(סיוע כספי (טיפול במסגרת צדקה וטיפול בהנחה)			
אשר על ידי: מנהל הכספים הראשי, הוועדה לקידום ושיפור האיכות, הוועדה הרפואית המבצעת, חבר המנהלים		תאריך כניסה לתוקף: 03/01/2023	תאריך מקורי: 04/27/2005
		תאריך עדכון: 12/01/2022	
עמוד 6 מתוך 10	פרק: חברה - כספים		מספר מדיניות: FIN – 006.0

# CHLA

תוכנית Medi-Cal, תוכנית Healthy Families Program ותוכנית California Children's Services או כל תוכנית מחוזית אחרת במימון המדינה שנועדה לכסות הוצאות רפואיות. מחלקת הקבלה לאשפוז גם תעזור לאנשים לברר אם בית החולים המחוזי שבו הם עובדים או שוהים יכול לספק שירותים רפואיים במקום CHLA.

B. מטופלים שמשלמים בעצמם יקבלו הערכת מחיר בכתב בטרם יינתנו להם השירותים הרפואיים המתוכננים ב-CHLA. הערכת המחיר תהיה בשפה שבני משפחתו של המטופל מדברים. לא תינתן הערכת מחיר עבור שירותי חירום.

C. ברגע ש-CHLA יקבע שמטופל עומד בתנאי הסיוע הכספי במסגרת מדיניות זו, וכל עוד אותו מטופל ימשיך לעמוד בתנאי המדיניות, הוא לא יקבל חיובים עבור עלויות ברוטו מלאות בגין שירותי חירום או שירותים רפואיים נחוצים אחרים. במקום זאת, המטופל יחויב בסכום שלא עולה על החיוב הכללי.

D. מבקש שעומד בתנאי הסיוע הכספי במסגרת מדיניות זו יקבל הצעה לפריסת תשלומים ללא ריבית בתנאים שיידונו בין CHLA למבקש לפי מצבו הכלכלי של המבקש (כולל הכנסה חודשית למשק בית - ברוטו והוצאות מחיה חיוניות) ובהתאם לגורמים רלוונטיים אחרים. פרק הזמן המינימלי לפריסת התשלומים יעמוד על 12 חודשים. אם המבקש ו-CHLA לא יגיעו לתוכנית פריסה מוסכמת, CHLA יציע למבקש תוכנית תשלומים חודשית שבה כל תשלום לא יעלה על 10% מההכנסה החודשית למשק בית - ברוטו של המבקש, לאחר ניכוי הוצאות מחיה חיוניות.

CHLA יכריז על ביטול פריסת התשלומים אם המטופל לא ישלם אף אחד מהם ברציפות במשך תקופה בת 90 ימים. טרם ההכרזה על ביטול הפריסה, CHLA, סוכנות הגבייה מטעמו או כל גורם שימונה על ידי ינסו בכל דרך סבירה ליצור קשר עם המטופל או עם הגורם האחראי עליו בטלפון ולמסור הודעה בכתב כי פריסת התשלומים עשויה להתבטל, ולתת הזדמנות לדון שוב בתנאי התוכנית. כמו כן, טרם ביטול הפריסה, CHLA, סוכנות הגבייה מטעמו או כל גורם שימונה על ידי ינסו לדון שוב בתנאי הפריסה לאור אי יכולתו של המטופל לשלם, אם המטופל או הגורם האחראי עליו יבקשו זאת. CHLA, סוכנות הגבייה מטעמו או כל גורם שימונה על ידי לא יעבירו לשום סוכנות העוסקת בדיווחי אשראי של צרכנים או לשום רשות אשראי מידע שלילי לגבי המטופל בגין אי תשלום במסגרת תוכנית הפריסה, טרם ההכרזה כי תוכנית הפריסה מבטלת. במסגרת הנושא הנדון בפסקה זו, ההודעה למטופל תישלח לכתובת הידועה האחרונה שלו, ושיחת הטלפון אליו תבוצע למספר הידוע האחרון שלו.

E. למעט אם ידווח למבקש אחרת, הסיוע הכספי במסגרת מדיניות זו יהיה בתוקף למשך שנה אחת מלאה החל מהיום הראשון של החודש שבו התקבלה החלטת הזכאות. CHLA שומר לעצמו את הזכות להעריך מחדש את עמידתו של המבקש בתנאי התוכנית לסיוע כספי במהלך תקופה זו אם יתעורר חשד לשינוי במצבו הכלכלי של המבקש.

F. CHLA יעדכן את המטופלים במסמכי החיוב כי הם עשויים לקבל סיוע כספי ויצגי את פרטי ההתקשרות של המחלקה ומספרי הטלפון של אנשי הקשר בה.

G. אם CHLA ישלח חיוב למטופל שלא הציג הוכחה לכיסוי על ידי צד ג' במועד מתן השירותים או השחרור, במסגרת הליך החיוב, CHLA יעביר למטופל הודעה ברורה בכתב באנגלית ובשפה שבני משפחתו של המטופל מדברים שתכלול את הנקודות הבאות:

\*לאחר שמדיניות זו מודפסת או מופצת באופן אחר מספריית המדיניות והנהלים של CHLA, היא לא נחשבת עוד למסמך מבוקר. יש לעיין בגרסה האלקטרונית של מדיניות זו בספריית המדיניות והנהלים של CHLA מכיוון שגרסה זו עשויה להיות לא עדכנית.

<b>מדריך מדיניות ונהלים של בית החולים</b>			<b>CHLA</b>
(סיוע כספי (טיפול במסגרת צדקה וטיפול בהנחה)			
תאריך מקורי: 04/27/2005	תאריך כניסה לתוקף: 03/01/2023	אושר על ידי: מנהל הכספים הראשי, הוועדה לקידום ושיפור האיכות, הוועדה הרפואית המבצעת, חבר המנהלים	
תאריך עדכון: 12/01/2022		פרק: חברה - כספים	מספר מדיניות: FIN – 006.0
עמוד 7 מתוך 10			

i. סיכום חיובים בגין הטיפולים והשירותים שסופקו על ידי CHLA

ii. בקשה מהמטופל או מנציגו להודיע ל-CHLA אם יש למטופל כיסוי ביטוחי רפואי, כולל כיסוי דרך תוכנית California Health Benefit Exchange, תוכנית Medicare, תוכנית Healthy Families, תוכנית Medi-Cal

או כל כיסוי אחר, הצהרה על כך שאם אין למטופל ביטוח בריאות, ייתכן שהוא זכאי לכיסוי דרך תוכנית California Health Benefit Exchange או כיסוי במימון המחוז או המדינה, וכן כיסוי במסגרת תוכנית Medicare, תוכנית Healthy Families, תוכנית Medi-Cal, תוכנית California Children's Services או במסגרת מדיניות סיוע כספי זו.

iii. הצהרה שמסבירה כיצד המטופל יכול להשיג טופסי בקשה לקבלת כיסוי דרך תוכנית California Health Benefit Exchange או כיסוי במימון המחוז או המדינה, תוכנית Medicare, תוכנית Healthy Families, תוכנית Medi-Cal ותוכנית California Children's Services, וכן הצהרה על כך שבית החולים יספק את טופסי הבקשה. אם המטופל לא מציין כי יש לו כיסוי על ידי צד ג' שמשלם עבור השירותים, או אם הוא מבקש הנחה או טיפול במסגרת צדקה, אזי בית החולים יספק למטופל טופס בקשה לקבלה לתוכנית Medi-Cal, תוכנית Healthy Families או לתוכנית ממשלתית אחרת. טופס הבקשה יינתן למטופל טרם שחרורו אם הוא שהה באשפוז, וגם למטופלים שקיבלו שירותי חירום או שירותים או טיפולים במרפאות חוץ.

iv. מידע על הבקשה לקבלת סיוע כספי, כולל:

a. הצהרה על כך שאם אין למטופל ביטוח או אם יש לו ביטוח חלקי, ובתנאי שהוא עומד בדרישות מסוימות לקביעת הכנסה נמוכה או בינונית, ייתכן שהוא עומד בתנאים לקבלת טיפול בהנחה או טיפול במסגרת צדקה.

b. שם ומספר הטלפון של עובד או משרד ב-CHLA שממנו המטופל יכול לקבל מידע על מדיניות הסיוע הכספי של בית החולים, ועל אופן הגשת הבקשה לקבלת סיוע כספי.


c. הצהרה על כך שאם המטופל הגיש בקשה או שיש על שמו בקשה שממתינה לבחינה במסגרת תוכנית ביטוח רפואי אחרת, במועד הפנייה ל-CHLA לקבלת טיפול במסגרת צדקה או טיפול בהנחה, הדבר לא יגרע מעמידתו בתנאי אף אחת מהתוכניות הללו.

v. הצהרה על כך שהמטופל זכאי לקבל הפניה למרכז מקומי לסיוע לצרכנים במשרד לשירותים משפטיים, או לקבל רשימת מרכזי סיוע כאלה.

## 7. הקשר למדיניות הגבייה

A. כל פעילויות הגבייה יבוצעו על ידי CHLA, או ספק שימונה לשם כך על ידי CHLA כסוכנות גבייה. CHLA או סוכנות הגבייה שתפעל מטעמו עשויים למסור מידע שלילי לגבי מטופלים או הגורמים האחראים עליהם לסוכנויות העוסקות בדיווחי אשראי של

\*לאחר שמדיניות זו מודפסת או מופצת באופן אחר מספריית המדיניות והנהלים של CHLA, היא לא נחשבת עוד למסמך מבוקר. יש לעיין בגרסה האלקטרונית של מדיניות זו בספריית המדיניות והנהלים של CHLA מכיוון שגרסה זו עשויה להיות לא עדכנית.


<b>מדריך מדיניות ונהלים של בית החולים</b>			
כותרת: סיוע כספי (טיפול במסגרת צדקה וטיפול בהנחה)			
אשר על ידי: מנהל הכספים הראשי, הוועדה לקידום ושיפור האיכות, הוועדה הרפואית המבצעת, חבר המנהלים	תאריך כניסה לתוקף: 03/01/2023	תאריך מקורי: 04/27/2005 תאריך עדכון: 12/01/2022	
עמוד 8 מתוך 10	פרק: חברה - כספים		מספר מדיניות: FIN – 006.0

צרכנים או לרשויות אשראי במקרים שבהם לא ישלמו את חיובי בית החולים. עם זאת, CHLA ונציגיו לא ימסרו מידע שכזה לשום סוכנות או רשות אשראי כל עוד CHLA לא עשה מאמץ סביר (כמתואר להלן) לקבוע אם המטופל עומד בתנאי הסיוע הכספי בגין השירותים הרלוונטיים. "מאמץ סביר" משמעותו (כ1): CHLA הודיע למטופל ו/או למשפחתו על זמינות סיוע כספי במסגרת התקשרות אחת או יותר לאחר שחרורו (כולל ניסיון להודיע בעל פה ולהציג סיכום פשוט של המדיניות בצירוף דף חיוב שמסביר כיצד המטופל יכול להגיש בקשה לקבלת סיוע כספי ומודיע כי בכוונת CHLA לדווח על המטופל לסוכנות אשראי כעבור 30 ימים), נתן למטופל לפחות 180 ימים מהחיוב הראשון שנשלח לאחר השחרור כדי שיגיש בקשה לסיוע כספי ועיבד תוך פרק זמן סביר כל בקשה שהוגשה על ידי המטופל במהלך אותה תקופה (אין בכך שום הגבלה על יכולת המטופל להגיש בקשה לאחר אותה תקופה), או (2) שבית החולים קבע אם המטופל זכאי לקבלת סיוע כספי בהתאם לבקשה שכללה את מלוא המידע הדרוש. התקופה בת 180 הימים תוארך אם המטופל הגיש תלונה והיא בטיפול, הוא ממתין להערכה רפואית בלתי תלויה, שימוע או אם הוא ממתין לתשובה לגבי בקשה כלשהי לכיסוי השירותים, ואותה הארכה תסתיים עם קבלת החלטה לגבי הבקשה, כל עוד המטופל יעשה מאמצים סבירים לשמור על קשר עם CHLA בכל הנוגע להתקדמות אותה בקשה או עתירה. משרד השירותים העסקיים למטופלים ב-CHLA יישא באחריות הסופית לקבוע אם CHLA עשה מאמצים סבירים כדי להחליט אם המטופל עומד בתנאי המדיניות טרם הדיווח לסוכנויות שעוסקות באשראי של צרכנים או רשויות האשראי.

- B. CHLA יוכל לדרוש שיפוי ואכיפה מכל הסדר חבות של צד ג', כל גורם שגרם לבית החולים עוול או כל גורם אחר שנושא באחריות משפטית.
- C. CHLA נדרש לקבל מכל סוכנות גבייה מטעמו הסכמה בכתב לדבוק בנוהלי הגבייה וההליכים המקובלים של CHLA.
- D. אם אדם כלשהו מנסה לעמוד בתנאים לקבלת סיוע בכפוף למדיניות זו ו/או מנסה בתום לב להסדיר חוב קיים ל- CHLA באמצעות דיון על פריסת תשלומים סבירה או על ידי העברת תשלומים סבירים באופן שוטף, CHLA לא ישלח את טופס החוב לשום סוכנות גבייה או גורם אחר שמונה על ידיו למעט אם אותו גורם הסכים לציית לחוקי קליפורניה העוסקים בתעריפים הוגנים בבתי חולים (California Hospital Fair Pricing - California Health & Safety Code Section 127400 et seq.).
- E. הסכומים שיועברו לידיעת סוכנויות הגבייה ישקפו את החיובים המופחתים שמגיעים לאותו אדם בכפוף למדיניות זו.
- F. אם אדם שעומד בתנאי הסיוע הכספי משלם מעבר לסך החיוב שנרשם לו, CHLA יחזיר לו, תוך 30 ימים מזיהוי תשלום היתר, את הסכום העודף בתוספת ריבית בשיעור הרשום בחוק כפי שתצטבר החל מהתאריך שבו יקבל CHLA את התשלום מאותו אדם, וסכום זה יוגדר כאשראי. עם זאת, CHLA לא נדרש להחזיר את הסכום העודף או לשלם ריבית אם הסכום הנדון קטן מחמישה דולרים.
- G. טרם האיום או הנקיטה של פעילויות גבייה כנגד מטופל שעומד בתנאי הסיוע הכספי בכפוף למדיניות זו, CHLA, נציג כלשהו מטעם CHLA או כל גורם אחר שנחשב לבעלי החוב של המטופל, כולל סוכנות גבייה, יעביר למטופל הודעות בכתב שיכללו מידע על גבייה הוגנת (Fair Collection Notice) ומידע על עמותות שמעניקות שירותי ייעוץ בנושא אשראי לצרכנים. הודעה זו תלווה כל מסמך שיציין פעילויות גבייה אפשריות.

\*לאחר שמדיניות זו מודפסת או מופצת באופן אחר מספריית המדיניות והנהלים של CHLA, היא לא נחשבת עוד למסמך מבוקר. יש לעיין בגרסה האלקטרונית של מדיניות זו בספריית המדיניות והנהלים של CHLA מכיוון שגרסה זו עשויה להיות לא עדכנית.



<b>מדריך מדיניות ונהלים של בית החולים</b>			
(סיוע כספי (טיפול במסגרת צדקה וטיפול בהנחה)			
תאריך מקורי: 04/27/2005	תאריך כניסה לתוקף: 03/01/2023	אושר על ידי: מנהל הכספים הראשי, הוועדה לקידום ושיפור האיכות, הוועדה הרפואית המבצעת, חבר המנהלים	
תאריך עדכון: 12/01/2022		פרק: חברה - כספים	מספר מדיניות: FIN – 006.0
עמוד 9 מתוך 10			

מידע על גבייה הוגנת: "החוק במדינה והחוק הפדרלי מחייבים גורמי גבייה לנהוג כך בצורה הוגנת ומונעים מגורמי גבייה להציג הצהרות שקריות או איומים בנקיטת אלימות, להשתמש בשפה גסה או בוטה ולפנות בצורה בלתי הולמת לצדדי ג', כולל המעסיק שלך. למעט בנסיבות חריגות, אסור לגורמי גבייה ליצור איתך קשר לפני 08:00 או אחרי 21:00. באופן כללי, אסור לגורם גבייה למסור מידע על החוב שלך לאדם אחר, למעט עורך הדין שלך או בן/בת זוגך במסגרת נישואין. מותר לגורם גבייה ליצור קשר עם אדם אחר כדי לוודא את מיקומך או לאכוף פסק דין. לקבלת מידע נוסף על פעילויות הגבייה, ניתן לפנות למועצת הסחר הפדרלית (Federal Trade Commission) במספר (382-4357) 1-877-FTC-HELP או לאתר בכתובת [www.ftc.gov](http://www.ftc.gov)."

## 8. יידוע בדבר מדיניות זו

- A. כל הודעה, טופס, מכתב, בקשה או מסמך אחר שקשור למדיניות זו יהיה זמין באנגלית, ספרדית ובשפות אחרות שמדוברות על ידי 5% מהאוכלוסייה או 1000 אנשים שסביר להניח שישורתו על CHLA, לפי המספר הקטן מביין השניים. CHLA רשאי להמציא עזרי תרגום ומדריכי תרגום או לסייע באמצעות מתורגמנים מוסמכים דו-לשוניים כדי לעזור למלא את המסמכים באנגלית ולהבין את תוכנם.
- B. כל מטופל או נציג מטעמו יקבל עם אשפוזו בבית החולים הודעה בכתב ובה מידע על זמינות טיפול במסגרת צדקה וטיפול בהנחה. ההודעה תכלול מידע על מדיניות זו וכן פרטי התקשרות עם עובד או משרד בבית החולים שיכול לספק למטופל או לנציגו מידע נוסף לגבי המדיניות. אותה הודעה תינתן למטופלים שמקבלים טיפולי חירום או טיפול במרפאות החוץ, שעשויים לקבל חיוב בגין השירותים הללו, מבלי שאושפזו. ההודעה תינתן באנגלית ובשפה שמשפחתו של המטופל מדברת, אם גרסה זו זמינה.
- C. הודעות תלגבי המדיניות יפורסמו בצורה ברורה במיקומים שנראים לעין הציבור, כולל בין היתר חדר המיון, משרד התשלומים, משרד הקבלה לאשפוז ומרפאות החוץ. ההודעות שיפורסמו או ייתלו יסבירו כי CHLA מציע מגוון אפשרויות, כולל סיוע כספי, לאנשים שאין להם ביטוח או שהביטוח שלהם חלקי. הודעות אלה יכללו פרטי התקשרות עם המשרד ומספר טלפון שאפשר לחייג אליו כדי לקבל מידע נוסף על מדיניות הסיוע הכספי ולהגיש בקשה לסיוע כזה.
- D. הודעות לגבי מדיניות זו, כולל מספר ליצירת קשר, יופצו על ידי CHLA גם בדרכים נוספות, כולל בין היתר הודעות בדפי החיוב של מטופלים. CHLA יפרסם באתר שלו סיכום של מדיניות הטיפול במסגרת צדקה, וגם יפרסם זאת בעלוניים שמחולקים למטופלים בנקודות שונות בבית החולים ובמקומות נוספים בקהילה שבית החולים משרת, לפי בחירתו.
- E. כל אחד מעובדי CHLA שיחשוב מסיבות סבירות כי למטופל כלשהו אין יכולת לשלם עבור שירותי בית החולים יצטרך להודיע לאותו מטופל כי הוא עשוי לקבל סיוע כספי ולהפנות אותו להודעות שמתארות במדיניות זו. טופסי בקשה לסיוע כספי יהיו זמינים גם לכל סוכנויות הגבייה החיצוניות שמשמשות את CHLA כדי שיופצו לאנשים שלדעת אותן סוכנויות עשויים לעמוד בתנאים לקבלת סיוע כזה.

\*לאחר שמדיניות זו מודפסת או מופצת באופן אחר מספריית המדיניות והנהלים של CHLA, היא לא נחשבת עוד למסמך מבוקר. יש לעיין בגרסה האלקטרונית של מדיניות זו בספריית המדיניות והנהלים של CHLA מכיוון שגרסה זו עשויה להיות לא עדכנית.

<b>מדריך מדיניות ונהלים של בית החולים</b>		<b>CHLA</b>
(כותרת: סיוע כספי (טיפול במסגרת צדקה וטיפול בהנחה)		
אשר על ידי: מנהל הכספים הראשי, הוועדה לקידום ושיפור האיכות, הוועדה הרפואית המבצעת, חבר המנהלים	תאריך כניסה לתוקף: 03/01/2023	
עמוד 10 מתוך 10	פרק: חברה - כספים	מספר מדיניות: FIN – 006.0

## 9. סודיות

A. CHLA ישמור את כל המידע שיתקבל ממבקשי הסיוע הכספי במסגרת מדיניות זו כמידע סודי. מידע שקשור לנכסים כספיים ונכלל בבקשת הסיוע הכספי ותהליך האישור יישמר בתיק בנפרד מהמידע שעשוי לשמש לגביית הכספים שמגיעים ל-CHLA. כל המידע בתיק לא יהיה זמין לצוותים שעוסקים בגבייה. עם זאת, שום הנחיה במדיניות זו לא אוסרת לעשות שימוש במסגרת תהליך הגבייה במידע שהתקבל ב-CHLA, בסוכנויות הגבייה שלו או אצל גורמים שמונו על ידיו ללא קשר לבקשת הסיוע הכספי.

### קבצים מצורפים:

1. [FIN – 006.1 בקשה לקבלת סיוע כספי מ-CHLA \(אנגלית\)](#)
2. [FIN – 006.2 בקשה לקבלת סיוע כספי מ-CHLA \(ספרדית\)](#)
3. [FIN – 006.3 נספח א' רשימת ספקים](#)
4. [FIN – 006.4 נספח ב' חישוב סכומי החיוב הכלליים](#)
5. [FIN – 006.5 נספח ג' סיכום תמציתי של תנאי זכאות](#)

### סימוכין:

1. California Health & Safety Code, Sections 127400 to 127446
2. California Family Code, Section 297
3. California Health & Safety Code, Section 1339.585
4. 26 U.S.C. 501(r)
5. Hospital Fair Pricing Policies (HFPP) Law - AB 774
6. Emergency Physician Fair Pricing Policies (EPFPP) Law
7. CHLA Policy [COMP - 023.0 EMTALA \(Screening, Stabilization, and Management of Emergency Transfers\)](#)

### בעלי המדיניות:

מנהל כספים ראשי

\*לאחר שמדיניות זו מודפסת או מופצת באופן אחר מספריית המדיניות והנהלים של CHLA, היא לא נחשבת עוד למסמך מבוקר. יש לעיין בגרסה האלקטרונית של מדיניות זו בספריית המדיניות והנהלים של CHLA מכיוון שגרסה זו עשויה להיות לא עדכנית.